

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°		
Cyclomoteur	STANDARD - JAGUAR	M 40 R - Caravelle	1965	4 8 9 8 - B		
Caractéristiques "TS 4898" sur plaquette à gauche sur support moteur.- "STANDARD-JAGUAR" sur tube de direction.- "Caravelle" sur réservoir.- "30 Km" au pied du cylindre						
Valable à partir du n° du cadre 9'001		n° du moteur 4'489'851				
Constructeur du cadre		HERCULES-Werke, Nürnberg (D) - Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG				
Constructeur du moteur		FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)				
Le n° du cadre se trouve		à l'avant, au tube de la selle				
Le n° du moteur se trouve		à gauche, à l'avant sur carénage du moteur, sur plaquette rivée				
Moteur:						
*)	Marque	S A C H S	Type	50-2 ML-CH	Emplacement	centre bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³
	Puissance utile	0,8 DIN CV	au régime de	2'750 1/min	Carburant	essence
Construction:						
Cadre		ouvert, en tubes d'acier, sans suspension				
Guidon réglable verticalement		70 mm	Selle réglable verticalement 90 mm			
Frein: roue avant		mécanique, à expansion interne, à câble,		SACHS V 90 VE		
Frein: roue arrière		mécanique, à expansion interne, à rétro-pédalage,		SACHS HR 90 V		
Roues: avant		jante métal léger		arrière jante métal léger		
Pneu: avant		23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu: 90 kg			
Pneu: arrière		23 x 2.00 MOPED	Charge max. pneu: 90 kg			
Pédalier		séparé (4.10 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm			
Boîte de vitesses		mécanique		Nombre de vitesses 2		
Embrayage		à double disque, commande par levier à gauche				
Transmission		sur roue arrière, par chaîne				
**)		rapport de démultiplication = 15 x 40 dents				
		roue dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'750	
	Charge utile	125,2		en	Largeur du guidon	630
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	UNION ϕ 90 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Rélecteurs	comb. avec feu arrière		Dimension	20	cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	au tube de la selle		réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10'023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	65	dB à 26	km/h 4'400 t/min (Admis: max 70 dB)

Observations:

- *) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- ***) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses. Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DFJP du 18.3.65.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 14.1.65

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	STANDARD - JAGUAR	M 40 R - Caravelle	1965	4 8 9 8 - B

Caractéristiques "TS 4898" sur plaquette à gauche sur support moteur.- "STANDARD-JAGUAR" sur tube de direction.- "Caravelle" sur réservoir.- "30 Km" au pied du cylindre

Valable à partir du n° du cadre 9'001 n° du moteur 4'489'851
 Constructeur du cadre HERCULES-Werke, Nürnberg (D) - Importateur Maschinenfabrik Gränichen AG
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)
 Le n° du cadre se trouve à l'avant, au tube de la selle
 Le n° du moteur se trouve à gauche, à l'avant sur carénage du moteur, sur plaquette rivée

Moteur: Marque SACHS Type 50-2 ML-CH Emplacement centre bas
 *) Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 2'750 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, en tubes d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, SACHS V 90 VE
 Frein: roue arrière mécanique, à expansion interne, à rétro-pédalage, SACHS HR 90 V
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger
 Pneu: avant 23 x 2.00 NOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2.00 NOPED Charge max. pneu: 90 kg
 Pédaalier séparé (4.10 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à double disque, commande par levier à gauche
 **) Transmission sur roue arrière, par chaîne
 rapport de démultiplication = 15 x 40 dents
 roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39,8	Dimensions	Longueur	1'750	
	Charge utile	125,2		en	Largeur du guidon	630
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	590
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1'000
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'130

Equipement:	Eclairage avant	UNION ϕ 90 mm	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO K 12'423	2 W	Source de lumière	volant magnétique	6V/17 W
	Rélecteurs	comb. avec feu arrière		Dimension	20	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/12 - gicleur	56
	Plomb douanier	au tube de la selle		réservoir =	3,5 litres	
	Dispositif d'échappement	pot AB 10'023				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration avec amortisseur de bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	65	dB à 26	4'400 1/min (Admis: max 70 dB)

Observations:

- *) Moteur : Aspiration du mélange carburant-air réglée par membrane située entre le carburateur et le cylindre (ϕ 2 x 13 mm).
- ***) Entraînement par chaîne : Pignon du moteur à fixation cylindrique (types précédents à fixation conique). Pignons à 14 dents = utilisés pour régions montagneuses. Aucune augmentation de la vitesse.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DFJP du 18.3.65.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 14.1.65